Electronic ISSN: 2579-7263
CD-ROM ISSN: 2579-7549

proceedings

Semarang, 6 May 2017

ELLiC

1st English Language & Literature International Conference
Universitas Muhammadiyah Semarang (Unimus)

"Innovation, Trends, and Challenges in English Language Learning in the 21st Century"

Faculty of Foreign Language and Culture
Universitas Muhammadiyah Semarang

1ST ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE INTERNATIONAL CONFERENCE (ELLiC)

PROCEEDINGS

"Innovation, Trends, and Challenges in English Language Learning in the 21st Century"

ELECTRONIC ISSN: 2579-7263
CD-ROM ISSN: 2579-7549

Editors

Prof. Aslam Khan Bin Samahs Khan, Ph.D.
Dr. Issy Yuliasri, M.Pd.
Cheah Swi Ee, Ph.D.
Prof. Dr. Djamaluddin Darwis, M.A.

Published by

FACULTY OF FOREIGN LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SEMARANG
Jl. Kedungmundu Raya No.18 Semarang, Central Java, Indonesia
Phone: +622476740295, email: ellic@unimus.ac.id

Table of Contents

Cover Page i
Editors ii
Welcome from the Committee Chairperson iii
Dean's Remark iv
Table of Contents v

Keynote Speaker

21st Century English Language Education: Revisiting Idealism and Realism in Enhancing Pedagogical Skills 2
Aslam Khan Bin Samahs Khan

Invited Speakers

Cooperative Learning for Undergraduate Translation and Interpreting Lasses 4
Issy Yuliasri

Featured Speakers

To Ask or Not to Ask! That Is the Question!: Scaffolding Thinking through Questioning 6
Fazhuda Abd. Aziz

Using Facebook to Teach and Learn English 7
Lawren Yong Hon Chong

Google Docs: Enhancing Collaborative and Cooperative Learning in the 21st Century 8
Ooi Choon Meng

The Embodiment of the Black Feminist Spirit in Iola Leroy, the Female Mulatto Protagonist, in Frances Harper's Iola Leroy 9
Ratna Asmarani

Language Teaching

Teachers' Perceptions Towards Social Media Use to Improve Professional Development and Integration in English Language Teaching 17
Agustrianita

The Use of Communicative Approach in Foreign Language Learning through Listening Activity by using Whatsapp Application 23
Anggia Tendiami

Why Not Their Way 30
Ani Purjayanti

Teaching English Grammar To Young Learners Through Nursery Rhymes Applications 35
Annisaa Paradisa

Explore EFL Learners' Vocabulary Learning Strategy 40
Annisa Rahmatika, Dian Pertiwi, Estiana Tri Karmala, Intan Aulia Nastiti

An Analysis of Writing Problems of PGSD Unnes Students 46
Arif Widagdo

Designing "Let's Listen" Multimedia CD for Listening Comprehension 56
Arum Nisma Wulanjani

The Problem of Electrical Engineering Students in Learning Business English Speaking 63
Atsani Wulansari

Students' Perspectives toward the Use of Instagram in Writing Class 68
Candradewi Wahyu Anggraeni

The Use of Facebook to Improve Students' Skill and Increase Their Motivation in Writing Recount Text 75
Dafi Khusnita

The Implementation of Authentic Assessment in Vocational High School 1 Kuala Cenaku 82
Dian Ekawati

The Analysis of Students' Listening Proficiency and Their Motivation in (Meta) –Cognitive Collaboration Strategy Instruction 87
Dodi Mulyadi

Indonesian EFL Secondary School Teacher's Perception and Preferences on Authentic Speaking Performance Assessment 90
Erna Hamidah

The Politeness Principles of Teachers and Students in English as a Foreign Language Classroom Interaction 97
Eva Anis Shofi'ah, Dodi Mulyadi, Siti Aimah

Developing Paragraph Writing Material using Skill and Entrepreneurship-based Learning Model 103
Farikah

Speaking Habit as a Strategy to Improve the Students' Speaking Skill 107
Fria Bintang Listiawati, Rinta Aryani

Stimulating Students' Vocabulary and Grammar in Speaking Using Audio-video and Picture
Herdinatara Febria, Muhimatul Ifadah, Siti Aimah 110

The Effect of Communication Apprehension and Communication Competence to Students' Speaking Skill Performance 114
Hesti Eka Wardani

The Effect of Inside Outside Circle and Numbered Heads Together Methods on High And Low-Interest Students Reading Comprehension 118
Ida Ubaidah Hidayati

The Use of Numbered Head Together Technique on Students' Reading Ability in Narrative Text (An Experimental Studies at the Eleventh Grade Students of SMK N 11 Semarang) 124
Isna Nur Adhini

The Consistency of Essay Texts Found in Grade Eleven English E-Book "Interlanguage" to The English Context of Culture 129
Juita Triana

Using Assessment of Reading Test: Analysis of Reading Comprehension Problems toward the Ninth Graders 134
Khotimah Mahmudah

Breaking Classroom Silence: Can Spider Web Help Novice Teacher? 137
Lilia Indriani

The Relation among Syntactic Units, Tenses and Meanings in Students' Writing 141
Maya Lisa Aryanti

Exploring Subjective Difficulty as L2 Explicit Knowledge in Advanced Grammar Exams 145
Muhammad Dhika Arif Rizqan

Bridging Students and Lectures'Expectation in Learning Process through Self-Assessment 152
Muhimatul Ifadah, Siti Aimah

Becoming the Effective English Teachers in the 21st Century: What Should Know and What Should Do? 156
Nastiti Handayani

Sharpen the Saw" Teachers! Proposing a Model of Teacher Professional Development Program 165
Paulus Widiatmoko

Bridging the Gap between the Students and Teacher's Perspective on the Learner's Needs to Prepare the English Course Material
Pikir Wisnu Wijayanto 172

Visualization Strategy to Encourage Young Learners to be Creative in Learning English 178
Puspa Dewi

Promoting Blended Learning as an Alternative Way to Teach English: From Theory to Practice 183
Puspa Fortuna Zulfa, Yuniasih Tri Hastuti

The Influence of Brebes Javanese Dialect toward Students' Pronunciation of English Speech Sounds (A Case Study in SMA N 1 Brebes) 189
Rahmatika Dewi, Januarius Mujiyanto, Alim Sukrisno

Boosting the Students' English Language Skill through Smartphones 200
Retno Budi Wahyuni, Naniek Kuswardhani

Video Educative Learning to Improve Listening and Speaking Skills of English by Imitate the Native Speaker 206
Rinta Aryani, Fifit Rizkiyani

What Makes Effective Teaching in the 21st Century 211
Selli Hernawati S.

The Effectiveness of Strategy-based Reading Instruction (SBRI) and Reciprocal Teaching (RT) For Teaching Reading Comprehension in EFL Context 217
Semi Sukarni

Secret to Finland's Education Success : A Reflection for Education in Indonesia 224
Moch. Said Mardjuki, Sihab Lapoto Ade Potradinata, Anggi Ari Gusman

Reflection on Implementing Blended Learning in the Translation Classroom Via Edmodo 231
Singgih Widodo Limantoro

Cartoon Story Maker': Linking Technology and ELT for Young Learners 238
Sri Dewi Anggraini

Fostering Students'Motivation through Talking Stick and Snowball Throwing
Susilowati, Testiana Deni Wijayatiningsih, Siti Aimah 243

Think Pair Share vs Team Pair Solo on Students'Writing Procedure Text 247
Syuroya Ayu Fitriani, Testiana Deni Wijayatiningsih, Siti Aimah

Teachers' Assessment of Young Learners' English Productive Skills 251
Suci Nugrah Amalia

Problem Based Learning: Supporting Active Student Responding in Writing 257
Testiana Deni Wijayatiningsih, Enny Dwi Lestariningsih

Writing Reflective Journals Influences Students' Vocabulary Mastery 261
Umi Farisiyah

German Language Learning through Video to Improve Student Motivation and Introduce German Culture 267
Vini Risma Khairani Tjakrawadhana

Student Centered Learning in English Study 273
Winarsih, Yatno

A Proposed Syllaby for Teaching Literacy to Deaf Students 279
Yanti Suryanti

ELECTRONIC ISSN: 2579-7263
CD-ROM ISSN: 2579-7549

REFLECTION ON IMPLEMENTING BLENDED LEARNING IN THE TRANSLATION CLASSROOM VIA EDMODO

Singgih Widodo Limantoro
Politeknik Ubaya, Surabaya
Indonesia
ngagel2015@gmail.com

Abstract

To face the challenges of 21st century education, schools have to reform their traditional classroom by using online learning to enhance and transform teaching and learning. Blended learning is a mixture of face-to-face learning and online learning. In translation classroom, students may use their ways for translation. They may use electronic device for translation, dictionary, or other ways to gain the desired quality of the translation output. They usually expect their translation would meet at least three quality aspects, such as accurate, natural, and communicative. To gain the quality of translation, students have to make sure that the input of the source language and the process of translation are semantically and structurally correct because it would be hard to translate the sentences which have problemsl. In this paper, the writer would like to share some feedbacks from the students of the Business English Study Program of Politeknik Ubaya Surabaya Indonesia in his translation classroom by reflecting on the student learning experience in Translation. These feedbacks would help guide the students to improve the output of translation. This classroom action research findings would help the teacher encourage the students learn how to translate in better ways. In other words, the teacher would facilitate the students to become smart translators by using reflective ways to raise their awareness to gain the desired output of translation.

Keywords: reflective ways, translation input, desired output, blended learning

Introduction

The vast development of digital technology has given a great impact to the 21st Century challenges faced by teachers and schools/educational institutions. Today technological applications seem to be the first language for students. They use a fast increasing various web-tools, such as WA, facebook, Twitter, and even Edmodo apps. They live and learn by using technology. On the other hand, teachers are the learning facilitators today that also have opportunities to learn the vast development of digital technology for better learning and teaching. Therefore, the Business English study program of Politeknik Ubaya Surabaya would try to use the blended learning in teaching translation as a new approach to face the 21st Century education challenges today.

In this paper, the writer would like to reflect on the drawbacks and benefits in implementing translation subject by using blended learning via Edmodo. These feedbacks are necessary to improve the translation classroom and the virtual classroom in blended learning. Therefore, the writer would like to find out the challenges/difficulties/drawbacks in learning Translation by using blended learning, the successful factors for Translation classroom by using blended learning, and the reflective ways to raise the awareness to gain the desired output of translation and to learn how to be smart translators.

In this paper, the writer would like to discuss about blended learning via Edmodo. What is blended learning? Blended learning is not about replacing teachers with technology or about technology integration. Blended learning here means a personalized student-centered learning that combines face-to-face learning and online learning.

In blended learning, the students could optimize their face-to-face learning to learn how to learn in class and then they